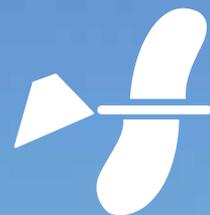


ORLY *notre ville*



Journal municipal de la ville d'Orly

Une saison culturelle qui vous ressemble



Spectacles
en salle et dans
vos rues, tarifs plus
accessibles, création
d'un café, un vent
nouveau souffle sur la
culture !

PAGE 6

SOMMAIRE



04



08



06



12

Dans ce numéro

- 04 Arrêt sur images
- 06 À la Une
- 08 L'actualité
- 11 Zoom sur...
- 12 Vie des quartiers
- 13 Associations
- 14 Seniors
- 15 Santé
- 16 Sport
- 18 Rencontre
- 20 Mémoire
- 21 Expressions
- 22 Orly pratique

En direct avec les Orlysiens

Soyez acteur de votre ville !
Retrouvez-nous sur le web et sur Facebook.



www.mairie-orly.fr



facebook.com/villeorly



18



L'ÉDITO



Les collectivités : le maillon citoyen

Vous avez répondu à notre appel en signant tout au long du mois de septembre notre pétition pour défendre les finances locales, menacées par la baisse continue des dotations de l'État. Notre action s'inscrit dans le cadre de l'initiative engagée par l'Association des maires de France.

La baisse de nos ressources a un impact sur l'action publique que nous menons au service des Orlysiens et par voie de conséquence sur leur quotidien.

Les difficultés financières des collectivités locales ne sont pas nouvelles : elles ont débuté dès 2010 par la suppression brutale de la taxe professionnelle.

Depuis cette date, nous n'avons cessé de maîtriser nos dépenses. De nouveau cette année, nous aurons des arbitrages à faire lors du budget 2016.

Là où certaines collectivités territoriales sacrifient la culture, nous faisons le choix contraire. Vous pourrez constater en lisant ce journal que la programmation de rentrée signe une nouvelle approche culturelle orientée vers la réponse aux envies et aux goûts de chacun.

Une culture de proximité, au contact des Orlysiens dans leurs lieux de vie, valorisant les pratiques amateurs, une programmation qui vous ressemble et qui nous rassemble.

*Avec vous, pour la
solidarité et l'accès
aux services publics,
nous devons avoir
les moyens de nos
politiques.*

*J'aurai beaucoup
de plaisir à vous
retrouver samedi
10 octobre pour
la présentation de
la nouvelle saison
culturelle.*

Christine Janodet
Maire d'Orly
Conseillère départementale

ORLY *notre ville*

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE D'ORLY

**DIRECTRICE DE LA
PUBLICATION**

Christine Janodet

ÉDITEUR

Mairie d'Orly
7, avenue Adrien Raynal
94310 ORLY
Tél. : 01 48 90 20 00
www.mairie-orly.fr

**DIRECTEUR DE LA
COMMUNICATION**

André Pereira

RÉDACTION EN CHEF

Lucie Plantade

COMITÉ DE RÉDACTION

Vincent Rebérioux, Patricia Delon, Lucie Plantade, André Pereira, Corinne Guidal et les services municipaux.

RÉDACTION

Lucie Plantade, André Pereira, Jean Canet

PHOTOS

Corinne Guidal, Jean-Michel Coubart (couverture). Dossier A la Une : Jean-Christophe Dichant, Xavier Cantat, Crocina, Christelle Bujakiewicz, Laura Dyens, DR.

SECRETARIAT

Tél. : 01 48 90 20 95

**CONCEPTION GRAPHIQUE,
MAQUETTE**

Newsprint
www.newsprint.fr
Tél. : 06 82 41 30 87

IMPRIMEUR

RAS
Avenue de Tissonvilliers
95400 Villiers-le-Bel
Tél. : 01 39 33 01 01

PUBLICITÉ

Direction de la communication

TIRAGE

11 600 exemplaires

ISSN

0397-3751

ENVIRONNEMENT

Ce document est imprimé sur papier PEFC. 10-31-1300

DISTRIBUTION

Vous ne recevez pas le journal municipal dans votre boîte aux lettres ?

Merci de nous le signaler en envoyant un mail à orlynotreville@mairie-orly.fr, en précisant votre adresse postale et le(s) numéro(s) non distribué(s).

TARIF

1,52 euros



ARRÊT SUR IMAGES LA RENTRÉE À ORLY



1

2



31 AOÛT ET 1^{ER} SEPTEMBRE RENTRÉE SCOLAIRE

Les enfants ont repris le chemin de l'école en septembre 1 ! Une rentrée placée sous le signe de la nouveauté, avec la création du Portail Familles et la remise de pochettes de fournitures scolaires (voir p.8). Comme chaque année, la veille, la municipalité recevait par ailleurs les enseignants dans les salons de la mairie 2, en présence de l'Inspection académique.



30 AOÛT LIBÉRATION DE PARIS

Le 25 août 1944, les forces alliées libéraient la capitale et mettaient fin à 4 années d'occupation nazie. Orlysiens et élus se sont réunis à la stèle des Trois Fusillés puis au monument aux morts afin de se souvenir et de commémorer, ensemble, cette date historique.



24 AU 28 AOÛT DES VITAMINES AVANT LA REPRISE

Villes d'Orly, Choisy-le-Roi, Villeneuve-le-Roi, Conseil départemental, service jeunesse de la ville d'Orly, associations... tous les acteurs locaux étaient mobilisés pour vous proposer un programme vitaminé et varié avant la rentrée !





5 SEPTEMBRE
JOURNÉE
DES ASSOCIATIONS
ET DU SPORT

Près de 4 500 personnes ont participé à la nouvelle édition de la Journée des associations et du sport cette année ! Un vif succès, grâce à la mobilisation des associations et de leurs bénévoles ainsi que l'implication des services municipaux.



11 SEPTEMBRE
HOMMAGE À SALVADOR
ALLENDE

Les Orlysiens, la municipalité, l'association Orly Chili Solidarité et la Fédération des associations chiliennes en France étaient réunis pour rendre hommage à l'ancien Président chilien Salvador Allende.



19 ET 20 SEPTEMBRE
70^E ANNIVERSAIRE
DE LA LIBÉRATION DES CAMPS

Dans le cadre des Journées du patrimoine, plusieurs temps forts étaient organisés par la ville et l'Afmd (Amis de la fondation pour la mémoire de la déportation) : parcours en car « sur les traces des déportés », conférence de Gaston Viens, maire honoraire et ancien déporté, spectacles, exposition...

Un week-end particulièrement chargé en émotion, durant lequel les Orlysiens sont venus nombreux rendre hommage aux déportés.



19 SEPTEMBRE
REMISE DES « ORDIVAL »

Le Conseil départemental a remis plus de 150 ordinateurs portables aux élèves de 6^e du collège Desnos, en présence de Christine Janodet, maire d'Orly et conseillère départementale.



À LA UNE



© Jean-Christophe Didiant



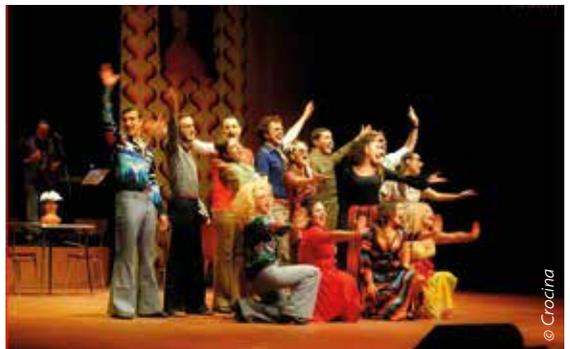
© DR



Film : The grandmaster de Wong Kar-wai



© Xavier Caritat



© Crocina



© Christelle Bujakiewicz



© DR



DES SPECTACLES PROFESSIONNELS OU AMATEURS, EN SALLE OU DANS VOS RUES, DES TARIFS PLUS ACCESSIBLES, UN CAFÉ POUR VOUS ACCUEILLIR... UN VENT NOUVEAU SOUFFLE SUR LA CULTURE À ORLY !



© DR



© Laura Dyens

CENTRE CULTUREL

UN VENT NOUVEAU

Pour cette nouvelle année 2015-2016, les équipes professionnelles et bénévoles du Centre culturel vous ont concocté de nombreuses surprises et nouveautés. Une seule belle et grande ambition : vous proposer une programmation qui vous ressemble. Le Centre culturel devient ainsi un lieu de vie et d'échanges. Il vient aussi à votre rencontre, dans les rues, dans les parcs... pour partager des moments hors du temps.

UN LIEU DE VIE ET D'ÉCHANGES

Dès l'entrée, vous serez désormais accueillis dans un lieu convivial, le Café Aragon-Triolet. Ouvert en journée et à partir de 19h, avant chaque spectacle, ce nouvel espace est ouvert à tous, spectateurs ou simples visiteurs. Tout au long de l'année, des après-midis

et soirées thématiques y seront proposées : café-ciné, café-magie, spectacles...

À l'étage, la médiathèque vous ouvre ses portes les mardis, mercredis, vendredis et samedis, avec de **nombreux temps forts**, pour tous : petites et grandes oreilles, lectures à voix haute, ateliers...

Des expositions d'artistes ou d'amateurs seront également installées régulièrement, en accès libre.

Le cinéma continue à vous proposer des films grand public, des films d'auteurs, des programmes jeunesse, des courts-métrages, mais aussi des ateliers d'éducation à l'image, des ciné-débats, des rencontres avec des professionnels...



Vous avez aussi la possibilité de vous inscrire aux **ateliers théâtre**, proposés toute l'année.

Enfin, nouveauté pour le moins symbolique, l'entrée du Centre culturel a été rénovée cet été, afin de permettre **un accès simplifié, pour tous.**

UNE PROGRAMMATION QUI VOUS RESSEMBLE

Spectacles professionnels ou amateurs, en salle ou dans vos rues, théâtre, danse, cinéma, concerts, opérette, marionnettes... la programmation du Centre culturel est pensée pour répondre aux envies et aux goûts de chacun.

D'octobre 2015 à janvier 2016, vous pourrez ainsi découvrir, entre autres, le spectacle de rue Kori Kori, vivre un grand moment de chanson française avec Rose et Vianney, voir les prouesses des circassiens ou venir écouter des classes chantantes de l'école Romain-Rolland B.

Afin de coller au mieux à l'actualité culturelle, de s'ouvrir davantage aux pratiques amateurs et de prendre en compte vos remarques et coups de cœur, la seconde partie de saison reste quant à elle à enrichir ensemble.



DE NOUVELLES FORMULES D'ABONNEMENT

Parce que la culture doit rester accessible à tous, le Centre culturel maintient cette année des **tarifs très attractifs**, avec toujours de nombreux événements en accès libre. De nouvelles formules d'abonnement sont proposées, avec par exemple :

- ❖ Au Café Aragon-Triolet : Votre concert + 1 plat + 1 boisson = 10€.
- ❖ Pour les spectacles : Des pass 3 spectacles, 6 spectacles, annuel et « famille ».
- ❖ Un pass cinéma 10 places (utilisable seul ou à plusieurs) à 30€ en plein tarif et 20€ en tarif réduit.

Toute la programmation sur :

www.centre-culturel-orly.fr
www.mairie-orly.fr
 et sur facebook 

L'ACTUALITÉ DANS NOTRE VILLE

NOUVEAUX ORLYSIENS

VISITER ORLY

Un petit-déjeuner dans les salons de la mairie suivi d'un parcours en car dans la ville seront proposés pour les nouveaux habitants samedi 14 novembre, à 9h.

INSCRIPTIONS

Communiquez, par courrier, vos nom, prénom, adresse et date d'arrivée avant le 6 novembre 2015.

Mairie d'Orly

Direction de l'événementiel

7, avenue Adrien Raynal

94310 Orly

Tél. : 01 48 90 21 00

ENVIRONNEMENT

MIEL D'ORLY



En septembre, les enfants accueillis à la Maison de l'Enfance ont eu la chance de pouvoir assister à la récolte du miel des ruches de la ville. Un apiculteur et des agents de la ville étaient présents afin de leur expliquer comment est produit puis récolté le miel, et de les sensibiliser à la biodiversité.

Gros plan sur



ÉDUCATION / SERVICES EN LIGNE

UNE RENTRÉE RICHE EN NOUVEAUTÉS

Le mois de septembre était celui de la rentrée scolaire pour les écoliers de la ville, mais aussi celui du lancement du Portail Familles, pour les Orlysiens de tous âges. Retour sur une rentrée riche en nouveautés !

Sur les bancs de l'école

Afin de permettre à chaque enfant de débiter sa scolarité avec les mêmes moyens, cette année, plus de 1 800 pochettes de **fournitures scolaires** ont été offertes par la ville aux élèves des écoles élémentaires. Les 6^e du collège Desnos se sont par ailleurs vus remettre des ordinateurs par le Département. Les collégiens de Dorval auront quant à eux la chance de faire partie de l'un des premiers établissements à bénéficier, dès novembre, du **Plan numérique national**.

Afin d'accueillir les enfants dans les meilleures conditions, de nombreux travaux ont été réalisés durant l'été, notamment au sein des écoles Paul Eluard, Jean Moulin, Noyer-Grenot ou encore Frédérique Joliot-Curie (voir magazine Orly Ma Ville n°422). Pour les élèves des écoles maternelles et élémentaires, septembre était également le moment de reprendre les Temps d'activités périscolaires. Comme l'an passé, ils bénéficient ainsi d'activités gratuites les mardis ou jeudis après-midi, en fonction de leur établissement.

Premiers pas sur le Portail Familles

Autre nouveauté marquante de cette rentrée : les Orlysiens ont fait leurs premiers pas sur le **Portail Familles**. En fonction des premiers retours, des ajustements et améliorations de la plateforme ont été réalisés progressivement. Les agents du Guichet Familles restent également à disposition des habitants, au rez-de-chaussée du Centre administratif, pour les accompagner dans l'utilisation de ce nouvel outil.

PARENTS D'ÉLÈVES

Les élections des parents d'élèves seront organisées les 9 et 10 octobre.

Renseignements auprès des établissements scolaires.



Avec vous



CENTRE SOCIAL

UN LIEU PENSÉ POUR ET PAR LES HABITANTS

Début 2016, la ville d'Orly ouvrira au sein de l'espace Andrée Chedid son premier centre social.

Implantés dans les villes comme en milieu rural, les centres sociaux sont des équipements polyvalents ouverts à tous les habitants, où chacun peut trouver des activités et des services dans des domaines variés : culture, insertion, loisirs, logement, garde d'enfants... Dignité, démocratie et solidarité sont les piliers de ces centres sociaux. Mais si tous partagent ces valeurs communes, chaque structure est porteuse d'un projet qui lui est propre, en fonction des besoins spécifiques du territoire et de ses habitants.

Depuis le mois de juin, des réunions d'information et de concertation sont ainsi organisées avec les habitants, les associations, les services de la ville ainsi que les partenaires institutionnels, afin de recueillir leurs suggestions, attentes, et de co-construire ce projet. Objectif : imaginer, ensemble, un centre social pour tous les Orlysiens, avec des horaires, services et activités qui viennent compléter et enrichir l'offre existante.

Prochains rendez-vous :

- ❖ Samedi 31 octobre à 10h, Chedid (4 ter, avenue de la Victoire)
- ❖ Samedi 14 novembre à 10h, Chedid (4 ter, avenue de la Victoire)



RENSEIGNEMENTS :

Tél. : 06 84 05 84 39

clemence.cassier@mairie-orly.fr

www.mairie-orly.fr

Le futur d'Orly se dessine aujourd'hui.

RÉUNION PUBLIQUE

SALONS DE LA MAIRIE

Jeudi 8 octobre

20h



PLAN LOCAL D'URBANISME

Ville d'Orly 

Orlysiens, venez exprimer votre vision de l'avenir de votre commune. Votre parole nous est essentielle !

FINANCES PUBLIQUES TOUS MOBILISÉS



En 5 ans, l'État aura réduit de 4,5 millions d'euros ses dotations à la ville d'Orly. En 2016, son budget sera amputé de 1,2 million d'euros.

Confrontés à une situation sans précédent, les élus de nombreuses collectivités ont appelé à la mobilisation. La raison : si les baisses annoncées étaient maintenues, ce sont demain des services publics utiles à chacun qui pourraient être remis en cause.

Comme dans de nombreuses villes en France, la municipalité et les habitants d'Orly étaient mobilisés samedi 19 septembre dernier, afin de demander à l'État de revenir sur la baisse annoncée des dotations aux communes. Ce jour-là, plusieurs habitants avaient fait le déplacement, pour rencontrer les élus et signer la pétition, lancée dans le cadre de l'action menée par l'Association des maires de France et le Conseil départemental du Val-de-Marne. À cette date, un total de 440 signatures avait déjà été recueilli.

PLUS D'INFOS



Pour signer la pétition et/ou suivre en direct la mobilisation à Orly :

www.mairie-orly.fr

AIDES

ADULTES
HANDICAPÉS

Les inscriptions pour les aides de fin d'année délivrées aux adultes handicapés sont ouvertes jusqu'au 30 octobre 2015, au Ccas (Centre communal d'action sociale). Les conditions d'attributions sont : détenir une carte d'invalidité au taux de 80%, être âgé de plus de 21 ans et être domicilié à Orly. Les justificatifs à présenter sont : carte d'invalidité, dernier avis d'imposition ou de non imposition, justificatif de domicile de moins de 3 mois. Il est possible d'utiliser le taxi social afin de se rendre au Ccas pour effectuer cette démarche.

RENSEIGNEMENTS

Auprès du Ccas

Tél. : 01 48 90 20 60

PLIE

FORMATION



Le Plie (Plan local pour l'insertion et l'emploi) d'Orly/Choisy-le-Roi/Villeneuve-le-Roi proposera à partir de début 2016 une nouvelle formation passerelle-entreprise de « Préparateur de commandes ». Les demandeurs d'emplois et entreprises intéressés sont invités à prendre contact avec la structure.

RENSEIGNEMENTS

Tél. : 01 58 42 04 21

plie.larrecq@orange.fr

Plan local pour l'insertion
et l'emploi

4 avenue Anatole France,
94600 Choisy-le-Roi

IMPÔTS LOCAUX

0%
D'AUGMENTATION

En octobre, l'heure est à l'arrivée des feuilles d'imposition sur la taxe d'habitation.

Conformément à ses engagements et malgré un contexte financier contraint, notamment en raison des baisses des dotations de l'État, la ville d'Orly n'augmente toujours pas cette année les taux communaux des impôts locaux, et ce pour la 4^e année consécutive (taxes d'habitation, sur le foncier bâti, sur le foncier non bâti et cotisation foncière des entreprises).

Les valeurs locatives déterminant les bases d'imposition, fixées par l'État, sont néanmoins revalorisées, à +0,9 % pour 2015.

Le taux de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères passe par ailleurs de 3 à 4,5 %, afin de mieux couvrir leur coût d'enlèvement et de traitement. Un taux qui reste néanmoins peu élevé par rapport à celui constaté au niveau national en 2013 (9,23 %).

PLUS D'INFOS

www.mairie-orly.fr

Nouveauté



LOISIRS

CUISINONS COLLECTIF !

Inspiré par un concept québécois, le service politique de la ville propose désormais des cuisines collectives. Le principe est simple : de petits groupes de personnes se réunissent pour mettre en commun temps et argent afin d'élaborer ensemble des recettes saines, économiques et appétissantes. Cette démarche permet de faire des rencontres, de développer un réseau de solidarité, d'augmenter son pouvoir d'achat et de faire de nouvelles expériences culinaires.

Le projet a débuté avec succès cet été, avec un premier atelier organisé en partenariat avec l'association Orly Trait d'Union. Dès octobre, les associations et habitants qui le souhaitent seront accueillis régulièrement au sein des cuisines des forums Andrée Chedid et Neruda. Tous les volontaires sont les bienvenus !

RENSEIGNEMENTS

Réunion d'information vendredi 9 octobre à 18h30,
au forum Andrée Chedid

Tél. : 01 48 90 22 47

elodie.cormier@mairie-orly.fr

ENVIRONNEMENT

DES FEUILLES AU
PARC MÉLIÈS

Cet automne, un tapis de 20 à 30 cm de feuilles mortes sera placé dans le sous-bois du parc Méliès. Cette opération permettra de recomposer et d'améliorer la biomasse du sous-bois,

aujourd'hui appauvrie. Les feuilles

apposées proviendront toutes du parc lui-même et des autres espaces verts de la ville. Pour les services municipaux, il s'agira ainsi uniquement de « souffler » les feuilles présentes sur les pelouses du parc et d'en récupérer lors de l'entretien d'autres lieux. Une solution écologique et économique pour améliorer la biodiversité de nos espaces verts !

ZOOM SUR...



70^e anniversaire de la Libération des camps



À Orly, les Journées du Patrimoine étaient consacrées au 70^e anniversaire de la Libération des camps de concentration. Durant plusieurs jours, les Orlysiens ont ainsi pu s'informer, découvrir l'histoire de nos déportés et rendre hommage à l'ensemble des victimes du nazisme.



Cet événement était organisé à l'initiative de l'Afmd (Amis de la fondation pour la mémoire de la déportation) et de la municipalité, avec le concours de nombreuses associations orlysiennes, de l'école Georges Méliès, des collèges Robert Desnos et Dorval, et avec le soutien de l'Assemblée départementale ainsi que de la fondation Aéroports de Paris. Elle ne fut par ailleurs réalisable que grâce à la participation de familles, d'Orlysiens, d'associations et de fondations ayant permis de retracer l'histoire de nos déportés.

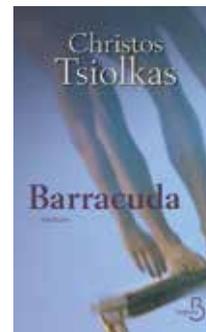
Coups de cœur



DES MÉDIATHÈQUES

RENTRÉE LITTÉRAIRE

Parmi les nombreux romans de la rentrée littéraire, les médiathèques vous proposent de découvrir leurs premiers coups de cœur.



Barracuda

Christos Tsiolkas
Editions Belfond

Délivrances

Toni Morrison
Christian Bourgeois éditeur

Les prépondérants

Hédi Kaddour
Gallimard

Et je danse, aussi

Anne-Laure Bondoux et
Jean-Claude Mourlevat
Fleuve Editions

Infos pratiques

❖ Médiathèque centrale
1, place du Fer à Cheval
Tél. : 01 48 90 24 24

❖ Bibliothèque Bonin
1, rue Louis Bonin
Tél. : 01 48 90 23 10

Entrée libre et gratuite.
Adhésion gratuite pour les Orlysiens.

VIE DES QUARTIERS

DÉMOCRATIE LOCALE

3^e CONSEIL INTERQUARTIERS



Le Conseil interquartiers s'est réuni pour la 3^e fois le 17 septembre dernier, sous la houlette des trois adjoints au maire de quartiers Alain Girard, Jacqueline Marconi et Thierry Atlan.

Cette instance permet de regrouper, régulièrement, l'ensemble des membres des Conseils de quartiers pour échanger et leur donner une vision globale des actions menées sur la ville.

La séance a débuté par un point sur le nouveau contrat de ville, signé cet été (voir magazine *Orly Notre Ville* n° 424). Il a notamment été annoncé la création prochaine du Conseil de citoyens, une nouvelle instance participative au sein des quartiers prioritaires de la ville. La rencontre s'est poursuivie par un état des lieux de l'offre et des perspectives en matière de transports publics, avec entre autres l'arrivée de la ligne 14 du métro et de la ligne de tramway T9. Les participants ont par ailleurs manifesté leur souhait d'amélioration rapide du trafic sur la ligne C du RER ainsi que des conditions d'accessibilité de la gare RER Les Saules.



Comptes-rendus de séance

www.mairie-orly.fr



QUARTIER CALMETTE

DES PROJETS DANS VOTRE QUARTIER

Cet automne, la ville organise quatre réunions publiques consacrées aux quartiers où d'importants projets sont en cours ou prévus à court terme. Le 15 septembre, les habitants du quartier Calmette ont ainsi pu découvrir les évolutions à venir dans leur secteur. Un rendez-vous qui leur a aussi permis de faire part de leurs inquiétudes et d'échanger avec le service urbanisme et la municipalité, représentée par Christine Janodet, maire d'Orly, et plusieurs élus.

Le quartier Calmette est aujourd'hui dans une phase de reconstruction active. L'ambition est d'en faire, à terme, un véritable quartier résidentiel, agencé autour d'un parc de 1,3 hectare. Des programmes locatifs sociaux et d'accession à la propriété sont ainsi déployés progressivement. La reconstruction du collège Desnos est

amorcée, avec une ouverture prévue à l'automne 2016, en lieu et place d'une ancienne friche, où étaient autrefois situées des barres d'immeubles.

Pierre angulaire du projet, le parc Marcel Cachin sera entièrement réagencé, sans perdre en superficie par rapport au projet initial. Davantage tourné vers le quartier, et non plus allongé le long de la RD5, il viendra s'implanter à proximité des écoles, du collège et des lieux de vie, pour tisser des liens entre les quartiers. Les habitants volontaires sont d'ailleurs invités à venir participer à la réflexion autour de ce projet.

La réunion était par ailleurs l'occasion de rappeler qu'un jardin partagé, baptisé « Le potager sucré salé », ouvert à tous les volontaires, est actuellement en cours de réalisation.

TRAVAUX EN GARE D'ORLY VILLE

Depuis le 14 septembre et jusqu'au 17 octobre prochain, d'importants travaux de rénovation et de fiabilisation du réseau sont réalisés, de nuit (hors week-ends), par la

Sncf, en gare d'Orly Ville. Ils visent à améliorer les déplacements des usagers sur la Ligne.



Plus d'informations :
www.mairie-orly.fr

Une date

► 31 OCTOBRE COMÉDIE MUSICALE
QUESTO FOLLE SENTIMENTO CHE...

ASSOCIATIONS



CULTURE

35 ANS D'ÉCHANGES AVEC L'ITALIE

À l'occasion du 35^e anniversaire du jumelage d'Orly avec la ville de Campi-Bisenzio, en Italie, le Centre culturel accueille samedi 31 octobre, à 20h30, la comédie musicale **Questo folle sentimento che...** (entrée libre).

Présenté par un groupe d'amis chanteurs, acteurs et danseurs originaires de Toscane, ce spectacle est dédié à Lucio Battisti, l'un des plus grands auteurs-compositeurs de musique populaire italienne.



Un comité de jumelage actif

Créé à l'initiative de la municipalité, le comité de jumelage d'Orly organise régulièrement des événements en lien avec Campi-Bisenzio (Italie), Kline (Russie), Pointe-à-Pitre (Guadeloupe) et Turnu Severin (Roumanie).

Échanges culturels ou sportifs, cours d'italien, sorties, repas thématiques... ces derniers peuvent prendre de nombreuses formes.

En juin dernier, à l'occasion d'Orly en Fête, la commune accueillait ainsi la délégation italienne (photo ci-contre).

Plus récemment, dix jeunes et deux professeurs de la ville de Kline étaient accueillis, le temps d'un séjour estival.

PRIX DU CIVISME

Chaque année, les sections départementales de l'Association nationale des membres de l'Ordre national du mérite décernent le « prix du civisme pour la jeunesse ». Il récompense, individuellement ou collectivement, des jeunes qui ont

fait preuve d'héroïsme, de courage ou de dévouement. Si vous avez connaissance de telles actions, n'hésitez pas à les signaler.

Annonm Val-de-Marne
Délégué local Orly - André Sevez
6, avenue de la Paix, 94310 Orly.

BÉNÉVOLAT AUVM

Dans le cadre de son activité « Alphabétisation », l'Association d'Aide d'Urgence du Val-de-Marne (Auvm) est à la recherche de bénévoles pour :

- ✦ cours d'alphabétisation (formation prévue)
- ✦ encadrement d'enfants de moins de 3 ans pendant les cours d'alphabétisation.

L'Auvm est une association d'hébergement d'urgence partenaire de la ville d'Orly.

Renseignements

Sabrina Sécher
Tél. : 01 45 97 30 74

BÉNÉVOLAT APPRENTIS D'AUTEUIL



La fondation Apprentis d'Auteuil recherche pour ses établissements situés

à Orly accueillant des enfants âgés de 6 à 11 ans des bénévoles pour : l'animation d'ateliers danse et scientifique, du soutien scolaire, des cours d'anglais, de l'accompagnement à la piscine.

Renseignements

Tél. : 01 44 14 72 02
benevolat@apprentis-auteuil.org

DONS

COLLECTE DE VÊTEMENTS

L'Unité mobile de premiers secours du Val-de-Marne organise une collecte de vêtements au magasin Decathlon de Thiais, le samedi 24 octobre. Reconnue d'intérêt général, cette association intervient, via sa cellule humanitaire, tout au long de l'année auprès de personnes sans-abris pour leur apporter, notamment, des vivres et des vêtements.

SENIORS

Une date

► SEMAINE BLEUE DU 12 AU 16 OCTOBRE

ACTIVITÉS CCAS

C'EST REPARTI !

Les activités tous publics du Centre communal d'action sociale ont repris depuis fin septembre : danses de salon, couture, zumba douce et tonique, gymnastique, aquagym, émaux sur cuivre...

Renseignements

Tél. : 01 48 90 20 60

UNRPA

ENSEMBLE & SOLIDAIRES



L'association Ensemble & solidaires, Unrpa section d'Orly, se réunira tous les mercredis de ce mois, de 14h à 16h au Centre culturel. Au programme en octobre : sortie au bowling du Senia (mardi 6), journée à Reims (jeudi 8), loto (mercredi 28) et salon du chocolat (vendredi 30). Il n'est pas nécessaire d'être retraité pour faire partie de cette association.

Renseignements & inscriptions

Lors des permanences



AGENDA

► Du 12 au 16 octobre :

Semaine Bleue

► Jeudi 15 octobre :

Conseils des seniors, à 17h

► Du 17 au 24 octobre :

Séjour en Vendée

► Du 18 au 25 octobre :

Séjour en Alsace

► Mercredi 28 octobre :

Anniversaires à Méliès, à 14h

► Jeudi 29 octobre :

Anniversaires à Neruda, à 14h



SEMAINE BLEUE

À TOUT ÂGE : CRÉATIFS ET CITOYENS

Du 12 au 16 octobre, c'est la Semaine Bleue. Organisé chaque année en octobre, cet événement est l'occasion, pour les acteurs qui travaillent auprès des aînés, d'organiser des animations pour créer des liens entre générations. Le grand public est ainsi invité à prendre conscience de la place et du rôle social que jouent les seniors dans notre société.

À Orly, une vaste programmation est prévue, sur le thème « À tout âge : créatifs et citoyens » :

► Lundi 12 octobre

► 9h30-12h : Portes ouvertes à la Résidence Méliès.

► 15h-17h : Portes ouvertes à l'Ehpad Le Saule Cendré.

► 15h-17h : Projection du film *La femme au tableau*, au Centre culturel.

Places gratuites pour les plus de 60 ans à retirer entre 14h et 14h30.

► 18h-20h : Conseil de la vie sociale à la Résidence Méliès.

► Mardi 13 octobre

► 14h30-16h30 : Spectacle des seniors des foyers Méliès et Neruda, dans les salons de la mairie.

► Mercredi 14 octobre

► 14h30-17h30 : Ateliers et jeux sur le thème « Seniors : restez mobiles en toute sécurité », dans les salons de la mairie.

► Jeudi 15 octobre :

► 10h : Présentation de deux dispositifs en faveur de la qualité de vie des seniors dans le Val-de-Marne (le Cio du Coderpa et le Clic 6).

► 17h : Conseil des seniors, dans la salle du conseil.

► Vendredi 16 octobre

► 14h30-18h : Après-midi dansant et buffet, dans les salons de la mairie.

Renseignements :

Tél. : 01 48 90 20 60

PERTE D'AUTONOMIE

Pour mieux répondre au besoin d'information et d'orientation des personnes âgées et de leurs proches confrontés à une situation de perte d'autonomie, un portail d'information

national a récemment été créé. Celui-ci permet de s'informer et d'être guidé dans son parcours.



www.pour-les-personnes-agees.gouv.fr

- LA SANTÉ DANS L'ASSIETTE DU 5 AU 9 OCTOBRE
- COMPRENDRE LE HANDICAP 8 OCTOBRE
- DON DU SANG 21 OCTOBRE
- CANCER DU SEIN PENSEZ AU DÉPISTAGE

SANTÉ

PRÉVENTION

CANCER DU SEIN

En octobre, une campagne d'information et de dépistage gratuit est organisée dans toute la France.

Cette année, afin d'être au plus près de la population, la mairie d'Orly mènera en parallèle une action de sensibilisation aux cancers féminins, notamment auprès des familles des Restos du Cœur et de l'Auvm (association d'Aide d'Urgence Val-de-Marne). Un parcours sur plusieurs semaines qui se clôturera par la réalisation d'une pièce de théâtre.

 **Plus d'infos prochainement sur**
www.mairie-orly.fr.

SOLIDARITÉ

DON DU SANG

L'Établissement français du sang organise une collecte mercredi 21 octobre, de 10h à 15h, dans le hall du Centre administratif.

 **Plus d'infos**
www.dondusang.net
www.mairie-orly.fr

SENSIBILISATION

COMPRENDRE LE HANDICAP

Jeudi 8 octobre, la Commission communale d'accessibilité pour les personnes handicapées et le service Prévention des risques professionnels proposent, en partenariat avec l'association Handicap et libertés, trois ateliers d'immersion dans le monde du handicap :

- ❖ Le noir vous va si bien
- ❖ Murmures entre 4 murs
- ❖ Roulons les mécaniques

L'accès aux ateliers se fera à 11h, 12h, 13h et 14h, en différents lieux du Centre administratif.

Renseignements
Tél. : 01 48 90 20 60



EXPOSITION

LA SANTÉ DANS L'ASSIETTE

Du lundi 5 au vendredi 9 octobre, l'exposition itinérante *La santé dans l'assiette* pose ses valises sur le parvis du Centre administratif.

Accessible librement, elle permettra aux visiteurs, enfants et adultes, scolaires et grand public, de faire leur bilan alimentaire avec le « Petit self informatique », de calculer leur dépense énergétique à l'aide d'un « vélo brûleur de calories » ou encore

de se renseigner sur l'entretien d'une cuisine. De nombreux autres conseils sur l'alimentation seront également délivrés, avec notamment à l'appui des vidéos interactives, maquettes et jeux.

En dehors des créneaux réservés aux scolaires, **l'exposition sera ouverte à tous le mardi de 16h à 19h, le mercredi de 14h à 18h et le vendredi de 16h à 19h.**

HALTE À LA GRIPPE !

Maladie infectieuse causée par des virus respiratoires, la grippe survient le plus souvent d'octobre à avril. En prévention, il est recommandé de se laver les mains régulièrement, d'éviter de s'approcher des personnes malades et de se faire vacciner. La vaccination doit alors être renouvelée tous les ans, pour s'adapter aux

nouvelles variantes du virus.

À Orly, vous pouvez vous faire vacciner (à compter du 15 octobre pour une meilleure efficacité) les mardis et jeudis :

- ❖ De 8h à 10h au centre médical de santé Méliès
- ❖ De 14h à 17h au centre médical de santé Calmette

ESCRIME

PLUIE
DE MÉDAILLES

La section escrime de l'Aso a connu une belle fin de saison l'an passé.

En mai, lors des championnats départementaux d'épée et de fleuret, au Perreux, Mélanie Deloutre (juniors) et Isabelle Lenfle (vétérans femmes) sont arrivées en tête de la compétition. Séverine Febvre a remporté la 2^e place chez les seniors et Nicolas Febvre la 3^e chez les vétérans. Le fleuret n'était pas en reste avec la 2^e place de Nicolas Finet en seniors.

L'équipe des épéistes filles a par ailleurs remporté le championnat de la ligue de Créteil, se qualifiant ainsi pour les championnats de France, où elles ont défendu les couleurs d'Orly avec panache.

En juin, 7 Orlysiens ont à nouveau représenté le club d'Orly avec succès lors de la finale de l'entraînement des jeunes à Villejuif (niveau régional). Trois sont montés sur le podium : Auquelin Toulot-Verdier (2^e) et Cédric Villandreau (3^e) chez les poussins et Théo Perresse-Gourbil (3^e) en minimes.

Pour découvrir cette discipline sportive, rendez-vous les mardis, mercredis et vendredis au gymnase Youri Gagarine, de 18h à 20h.



TRAVAUX

DES ÉQUIPEMENTS ENTRETENUS

La ville a profité de la période estivale pour réaliser des travaux dans ses équipements sportifs.

Dès le mois de septembre, les complexes rénovés ré-ouvriraient ainsi leurs portes, sans perturber la reprise des activités.

Le gymnase Marcel Cachin a bénéficié d'importants travaux de réfection des sols, avec la pose d'un revêtement PVC spécial tennis, sur lequel ont été apposés des tracés de tennis, de handball et de badminton. De nouveaux buts de handball et des filets de tennis sont également venus enrichir les équipements du complexe. Coût total de l'opération : 135 000 €.

Le gymnase Desnos a lui aussi bénéficié d'un coup de neuf, avec le remplacement

de l'ensemble des portes d'accès et la rénovation des seuils d'entrée. Ces nouvelles portes ont l'avantage d'être plus isolantes, plus résistantes et de respecter les normes d'accès pour les personnes handicapées. Ces travaux ont représenté un coût total de 41 000 €.

L'été a aussi été l'occasion de procéder à la réfection du mur de soutènement du stade Méliès, avec également la pose d'une clôture et l'aménagement d'espaces verts côté rue Docteur Vaillant, pour un coût total de 255 571 € TTC.

Prochaine étape cet automne : l'amélioration de l'isolation et de l'étanchéité de la toiture du **gymnase Romain Rolland**.

TOUS SUPPORTERS DE BASTIEN COLIN !

L'Orlyisien Bastien Colin disputera la finale du Championnat du monde de savate boxe française, catégorie poids lourds, le 3 octobre, à La Roche-sur-Yon.

Un car sera affrété par la ville pour venir le soutenir.

Infos & inscriptions
Tél. : 01 48 90 16 78

Entreprise de Peinture

Maurice Champigny
mauricechampigny@yahoo.fr

Pose Papiers Peints - Ravalement
Revêtements de sols - Vitrerie - Peinture
Décoration - Lavage façades

3, rue Pierre Corneille **01.48.53.47.49**
94310 ORLY Port. 06 12 04 82 74



JOËL DANJOU Votre Conseiller immobilier

ACHAT
VENTE
LOCATION
Estimation

Pour bien
vendre à
Orly
Appelez-
moi



OPTIMHOME
immobilier

Toutes transactions immobilières au service des Orlysiens

joel.danjou@optimhome.com
www.danjou.optimhome.com

Je vis à Orly
J'aime Orly



07 60 01 10 92

N°530 816 529 RSAC Créteil

IAD

Patrick MARGAROSSIAN
Conseiller immobilier

Votre agent immobilier Domicile

-Une couverture nationale
-Frais réduits
-Des transactions sécurisées

ESTIMATION OFFERTE

Port. : 06 71 88 43 46
patrick.margarossian@iadfrance.fr

www.iadfrance.com



GAZ.COM point

Installation • Contrat d'entretien • Dépannage
d'appareils à gaz et ramonnage

01 48 52 15 14

www.gazpoint.com
gazpointcom@gmail.com - Fax : 01 48 92 18 39
8, avenue de l'aérodrome - 94310 Orly

SIRET 488 591 355 00026

Calibaie
S.D.R
BOIS - ALU - P.V.C

2, rue Anatole France
94310 ORLY
entreprisesdr@aol.fr

Visitez notre ShowRoom
Protégez-vous des nuisances sonores, du froid...

01.49.60.07.61

PROMO-AUTOMNE 2015
21 SEPTEMBRE - 31 OCTOBRE 2015

SECURITE & PHONIQUE
Vitrage 44²/16/4 clair PTR+ OFFERT

VOLETS ROULANTS Motorisés
Le moteur au prix du treuil

Crédit d'impôt
30%*

Fenêtres & Portes - Volets roulants
Portails - clôtures - Portes de garage
PVC. BOIS. ALU

RECONNU GARANT ENVIRONNEMENT RGE

* pour les travaux réalisés jusqu'au 31 décembre 2015

JAS le Garage
depuis 1967

Dépannage-Remorquage
Mécanique-Carosserie

22, rue du Maréchal Foch - 94310 ORLY
Tél : 01 48 53 20 20 - 01 48 52 45 41
FAX : 01 48 53 21 15

Email : julienjas@wanadoo.fr

Orlimmo

12 ans d'expérience et d'écoute
au service des Orlysiens

www.orlimmo.fr Agence indépendante

- Estimation écrite et professionnelle OFFERTE
- Honoraires agence de 2,5% jusqu'à 4%
- Un accompagnement de A à Z dans votre projet de vente ou d'achat
- Un réseau national 12 000 agences Immobilières indépendantes régit par une éthique.

01 48 52 05 38

10, Av de l'aérodrome - 94310 Orly
orlimmo@bbox.fr

Carte professionnelle n° 94.03.023
Délivrée par la Préfecture de Créteil
RCS n° 442 893 082 000 27

RENCONTRE



“ DANS LE JAZZ COMME DANS TOUTE
CHOSE DANS LA VIE, JE PENSE QUE LE
PLAISIR DOIT ÊTRE LE MOTEUR ”

JAZZMAN LIBRE ET PASSIONNÉ

KELLIAN CAMUS

Du haut de ses 17 ans, avec à peine 3 années de piano derrière lui, Kellian Camus est déjà un véritable « jazzman ». Passionné, le jeune Orlyisien impressionne les musiciens les plus experts et ne cesse de progresser, à la vitesse de la lumière.

Kellian a découvert le piano, puis le jazz, presque par hasard. « Au départ, j'étais surtout un fan de jeux vidéos. Je jouais à des Rpg (Role playing game, Ndlr), où la musique est très soignée, très orchestrée. J'avais envie de reproduire ces morceaux et j'ai pensé au piano. » En 5 à 6 mois, Kellian arrive à jouer ses musiques préférées, à l'oreille, simplement aidé par quelques livres et conseils sur Internet.

Mais c'est à la médiathèque d'Orly que le déclic se produit réellement. Alors qu'il joue sur le piano mis à disposition, il fait la rencontre de Karim Hallaf, employé de la structure. Impressionné par ce talent naissant, il discute avec lui de la musique, du jazz... et, très vite, un lien se crée. « Si je dois remercier quelqu'un, c'est bien lui. Il m'a fait découvrir l'univers du jazz, l'improvisation, l'harmonie. Il m'a appris beaucoup de choses. Il me conseillait des livres, des disques... C'est quelqu'un qui m'a apporté énormément de motivation aussi. »

Pendant environ un an, Kellian progresse en autodidacte. « Je jouais 5 à 6h par jour. Je suis rentré dans la théorie. Je lisais des livres, je regardais des vidéos... Mais ce n'était pas une contrainte. Je jouais et j'apprenais parce que j'en avais envie. Je voulais comprendre comment on fait la musique. » Afin de renforcer ses bases, il prend quelques cours avec Joël Bouquet, professeur à l'école municipale des arts.

« Je bossais tout le temps. Il me disait de préparer un morceau, j'en préparais trois ! (...) Il m'a appris à développer mon oreille, ma créativité. »

Ce que Kellian aime par-dessus tout, c'est la liberté qu'offre le jazz : « On construit vraiment quelque chose, on apporte des couleurs. Par rapport au classique où l'on récite, avec le jazz, je m'exprime. »

« Apprendre le jazz, pour moi, c'est comme apprendre une langue. Pour parler anglais, on nous conseille d'écouter, beaucoup. On apprend quelques mots et phrases de base. Au début, on bégaye un peu et puis on devient bilingue, on développe son vocabulaire, on apprend à faire des tournures de phrases plus élaborées... On peut toujours apprendre de nouvelles choses. Lorsque tu te mets au jazz, c'est pareil, tu apprends toute ta vie. »

Particulièrement doué et investi, Kellian met un point d'honneur à ce que sa passion ne devienne pour autant jamais une contrainte. « J'ai envie que cela reste quelque chose d'intimiste, de jouer pour moi ou de jouer gratuitement par exemple. En fait, j'ai envie que cela reste une musique libre, sans contrainte (...) Dans le jazz comme dans toute chose dans la vie, je pense que le plaisir doit être le moteur. Je crois que si on veut progresser, dans n'importe quel domaine, il faut que ce soit parce qu'on en a envie, parce qu'on se fait plaisir. »

Kellian joue aujourd'hui chaque jour, pour lui. Il donne aussi quelques concerts, sur Paris, avec le groupe de Karim Hallaf.

MÉDIATHÈQUES

À Orly, les médiathèques municipales sont composées de deux établissements : la médiathèque centrale, implantée dans le Centre culturel, et la médiathèque de quartier Louis Bonin.

Elles contribuent aux loisirs, à la culture et à l'information de tous.



RENSEIGNEMENTS

ENTRÉE

Libre et gratuite

ADHÉSION

Gratuite pour tous les Orlysiens

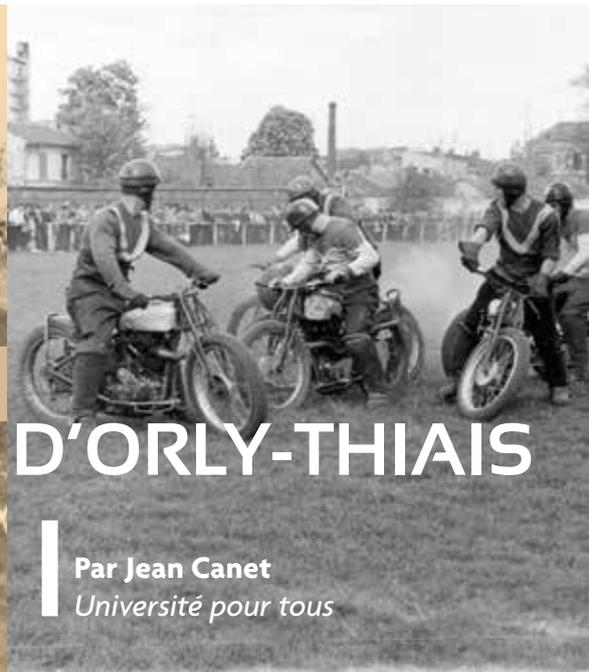
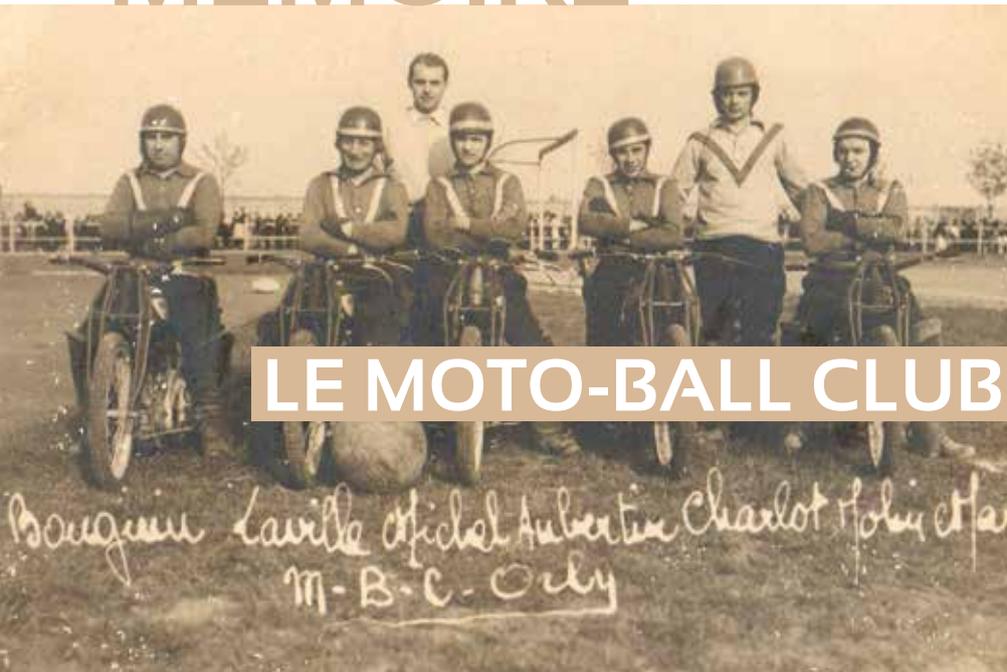
OUVERTURE

Mardis, mercredis, jeudis, vendredis



www.medmun-orly.fr

MÉMOIRE



D'ORLY-THIAIS

Par Jean Canet
Université pour tous

Le moto-ball à Orly fut après la guerre aussi populaire que le motocross dans les années 1970. Beaucoup d'entre nous ont connu les compétitions de moto-cross qui se déroulaient sur l'actuel parc des Saules mais rares sont ceux qui ont assisté aux matchs de moto-ball au stade de la Croix blanche (aéroport) dans un premier temps, sur un terrain privé (aujourd'hui parking E. Leclerc) dans un second temps puis à Thiais, lorsqu'il n'y avait plus de terrain pour accueillir les compétitions à Orly. Le retour sur la commune est intervenu dans les années 1950, sur un terrain devenu aujourd'hui le stade Méliès.

L'amicale motocyclecariste d'Orly (c'est bien son nom !) est née le 25 mai 1935 et son premier président est monsieur Socier. Le 20 juillet 1937, l'amicale prend le nom de Moto-ball club d'Orly et adopte les couleurs de la ville : bleu et or (celles du blason). En 1938, le Mbco est champion du district de Paris. Le club conserve son titre l'année suivante et s'épanouit grâce à un généreux mécène.

Pendant la guerre, les motos sont entièrement démontées et camouflées dans plusieurs greniers d'Orly. Deux joueurs sont prisonniers. Les autres se sont cachés pour échapper au Service du travail obligatoire. Après

4 ans d'inaction, les machines ressortent et la reprise s'effectue le 10 octobre 1943 contre le Mbc de Genevilliers au bénéfice des joueurs prisonniers et tués de la région parisienne. Succès complet. Le match retour se déroule à Choisy-le-Roi le 30 avril 1944, au profit des centres d'entraide des prisonniers d'Orly et de Choisy.

La véritable reprise a lieu le 20 mai 1945. Comme il n'y a plus de terrain, le stade de Thiais est mis à la disposition des joueurs. Le club prend alors le nom de Moto-ball Club d'Orly-Thiais. En 1947, de nouveaux clubs sont créés et l'accès au championnat et à la coupe de France est plus difficile, Orly-Thiais atteint alors les 8^e de finale. Composition de l'équipe : gardien de but Molin, ailiers droits Bougain et Aubertin, arrière Charlot, avant-centre et capitaine Laville, réserve Martin, Robert et Blat. Les motos sont des Terrot 250 cc à embrayage automatique sur la selle. Elles seront remplacées par des Monet en 1949. Deux Orlysiens, M. Henri Rion et son secrétaire M. Duphot, sont élus à l'unanimité président et secrétaire de l'Union française des clubs de Moto-ball. M. Carette, juge de but, devient quant à lui secrétaire de la commission centrale des arbitres.

Au fil du temps, les règles du jeu ont beaucoup évolué. Il a fallu attendre

1966 pour que le gardien de but ne soit plus motorisé. Une équipe se compose de 6 joueurs, le ballon est plus gros qu'au football, pour un poids d'environ 900-1000 grammes. Depuis 1950, les motos ont une cylindrée limitée à 250 cc, et la durée d'un match est de 4 parties de 20 minutes séparées par des arrêts de 10 minutes.

En 1948, le Mbc d'Orly-Thiais est champion de France Excellence et accède en Nationale. Les motoballeurs vont se retrouver avec Carpentras, Aix en Provence, Avignon, Troyes. En 1960, ils sont finalistes de la coupe de France face à Camaret sur Aigues (Vaucluse) et, en 63-64, ils disputent des matchs amicaux contre des équipes européennes avec d'excellents joueurs comme Bracq et Giraud. Le déclin commencera et le club cessera d'exister au début des années 70. En 1990, un spectacle son et lumière évoquera ce sport spectaculaire au Parc Méliès, mis en scène par Joël Venon.

Aujourd'hui, ils ne seraient plus que 35 clubs en France à pratiquer ce sport.

Merci à Messieurs Roger Martineau, Claude Bourré (ancien joueur) et Joël Venon (cascadeur professionnel) pour leurs témoignages.

Sources : le journal « Amitiés d'Orly » 1947-1951.

EXPRESSIONS

GAUCHE CITOYENNE (Majorité municipale)

RÉAGISSONS FACE AUX BAISES DES DOTATIONS DE L'ÉTAT !

Depuis 5 ans, la ville d'Orly est confrontée une réduction drastique de ses dotations. En 5 ans, notre budget a été amputé de 4,5 millions d'euros. En 2016, la ville perdra ainsi 1,2 million d'euros de ressources.

Dans ce contexte de réduction massive, nous devons tous nous mobiliser, élus et citoyens. Cette situation incessante a et aura encore un impact de plus en plus important sur notre population, habitants comme entreprises.

Nous ne pouvons absorber une réduction aussi brutale de nos ressources, ressources qui permettent de financer des actions publiques fondamentales pour notre ville, en réponse aux besoins et aux attentes des Orlysiens. Malgré nos efforts importants dans la maîtrise de nos charges de fonctionnement, nous devons faire face à des dépenses incompressibles : entretien de notre ville, de nos équipements, de nos écoles, travaux de voirie, offre de santé publique, accès à la culture et au sport pour tous, etc.

Malgré notre forte inquiétude quant à l'adoption du prochain projet de loi de finances et à ces conséquences, soyez assurés de notre mobilisation pour préserver la qualité des services rendus à la population.

Hind Benaini

ÉLUS SOCIALISTES (Majorité municipale)

FINANCES DE LA VILLE : DES DÉFIS À RELEVER !

Les collectivités locales (Régions, départements, communes) sont confrontées aux effets de la crise et de la baisse des dotations et subventions de l'État. Le gouvernement est, en effet, engagé dans un effort important de réduction des déficits. Avec la réforme territoriale, il se donne le double objectif d'une plus grande justice entre les territoires et d'une simplification administrative pour les collectivités. Une remise à plat de la dotation globale de fonctionnement, devenue trop complexe et trop injuste dans sa répartition, est nécessaire et réclamée par les élus de tous bords politiques depuis de nombreuses années. En 2014, notre commune a connu une baisse de plus de 500 000 euros des impôts payés par les entreprises et des baisses des dotations de l'État à hauteur de 600 000 euros. La ville a réduit ses dépenses pour faire face à ce manque financier, mais c'est aussi pour elle l'occasion de rationaliser et mutualiser les services publics de qualité proposés aux Orlysiens(ne)s. La préparation du budget 2016 constituera encore un exercice contraint et difficile. Toutefois, nous ne devons pas céder aux sirènes de la droite qui proteste contre l'action du gouvernement alors que les Juppé, Sarkozy, Baroin, Péresse annoncent des baisses encore plus fortes (100 milliards d'euros) dans leurs programmes et, qu'en Île-de-France, la droite riche du 92 ne veut pas de la redistribution des richesses entre ses communes riches et les communes les plus pauvres de la Métropole. Ne confondons pas contestation de l'action du gouvernement et défense des collectivités ! Ne confondons pas la Droite et la Gauche ! À nous, élus socialistes de poursuivre nos objectifs de justice et d'équité territoriales par des moyens apaisés et constructifs. *Maribel Aviles Corona, Dahmane Bessami, Stéphanie Barré, Partrick Bourgeois, Sana El Amrani, Pascal Perrier et Thierry Atlan.*

COMMUNISTES ET PARTENAIRES (Majorité municipale)

FINANCES LOCALES : L'APPEL DU 19 SEPTEMBRE

La baisse des dotations financières de l'État n'en finit pas de faire réagir les villes. Nombreuses ont été celles qui se sont associées à l'action nationale lancée par l'Association des Maires de France le 19 septembre dernier. La majorité municipale était de celles-ci en organisant ce jour-là une rencontre pour alerter les Orlysiens. Notre groupe y a participé. La pétition proposée a reçu un accueil très favorable. Le gel des dotations pour l'année en cours et les deux à venir est considéré par toutes les associations d'élus comme difficilement supportable.

Pour Orly, cela s'est traduit par une diminution des ressources de 4,5 millions d'euros sur les 5 dernières années. Elle sera de 1,2 million d'euros en 2016.

Si l'État maintient cette baisse des dotations, c'est inéluctablement affaiblir des services publics de proximité et renoncer à des investissements qui préparent l'avenir : écoles, crèches, équipements sportifs et culturels, logements, environnement...

Ces diminutions considérables de moyens se répercutent prioritairement sur les investissements, affaiblissant du même coup l'économie nationale. Ce sont donc des signaux fort inquiétants car les collectivités territoriales représentent 70 % de l'investissement public.

La mobilisation n'est pas terminée, nous devons poursuivre l'action pour qu'enfin l'État comprenne que les collectivités territoriales ne sont pas un fardeau pour la France mais bien une chance, un levier pour le progrès, la croissance et l'emploi.

Nathalie Besniet, Karine Bettayeb, Geneviève Bonnisseau, Christian de Barros, Alain Girard, Marilyne Herlin, Pierre Stouvenel

AGIR POUR ORLY (Opposition municipale)

ORLY EST CONCERNÉE PAR LE DRAME HUMANITAIRE QUI FRAPPE L'EUROPE

La crise dite des migrants, dont la mesure du drame humain s'est imposée à l'opinion publique par la large diffusion de la photo bouleversante du jeune Syrien, Aylan Kurdi, 3 ans, mort noyé et échoué sur une plage en Turquie, frappe des centaines de milliers d'individus. Nos représentants politiques ont une part de responsabilité, n'éluons pas cette réalité.

Selon le Haut Commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR), ils sont 300 000, fin août, à atteindre l'Europe par la mer, un record absolu. 2 500 y ont trouvé la mort. Bilan bien en deçà de la réalité tant les opérations de secours sont compliquées.

L'Agence Frontex, chargée des frontières extérieures de l'espace Schengen, estime qu'entre 500 000 et 1 million de personnes pourraient arriver cette année en Europe. L'écrasante majorité cherchant asile en Allemagne.

Guerre en Syrie, chaos en Libye, violences en Afrique subsaharienne, sont les principales raisons de ces importants mouvements de populations.

Face à cette situation d'urgence, la question n'est pas de savoir si oui ou non nous devons accueillir des réfugiés, mais bien combien et comment ?

La France, par l'intermédiaire de son ministre de l'intérieur, Bernard Cazeneuve, organisait samedi 12 septembre, une réunion avec les Maires de France prêts à accueillir des réfugiés. Qu'en est-il d'Orly ? Par le passé, notre ville s'est illustrée, et c'est là son honneur, en accueillant les Européens, les Africains, les Asiatiques et les Sud-Américains qui fuyaient la guerre, la répression, le désespoir.

Sommes-nous prêts à tendre la main à celles et ceux, qui, partis au péril de leur vie, ont surmonté la soif, la faim, la fatigue, et dans certains cas la xénophobie, les violences policières et les barbelés ?

Mettons de côtés nos craintes abstraites et nos égoïsmes. Montrons-nous à la hauteur du défi humain qui s'impose à nous et proposons l'accueil de réfugiés au sein de notre commune.

Brahim Messaci, Azhour Bouarni, Lionel Cros

UNE NOUVELLE ÈRE POUR ORLY (Opposition municipale)

LE PORTAIL FAMILLE, UN OUTIL PROPOSÉ À LA HUSSARDE

Comme toute nouvelle proposition, le portail famille, ce nouvel outil informatique proposé aux Orlysiens pour cette rentrée scolaire afin d'améliorer les services à la population, apporte son lot d'appréhension dans son fonctionnement, d'incompréhension dans le choix du mode de calcul et de la colère dans la méthode de communication.

Lors du conseil municipal du mois de juin, nous avons voté pour la mise en place de ce portail famille en émettant quelques réserves dans la mise en œuvre et plus particulièrement sur le choix du logiciel pro CAF et sur le taux d'effort.

Appréhender un outil informatique demande du temps et une formation minimale. Cela demande également d'avoir un ordinateur dans chaque foyer, ce qui n'est pas le cas à Orly. N'aurait-il pas fallu mettre en place des journées ludiques sur les différents quartiers afin de dédramatiser l'outil ?

Le choix du mode calcul en utilisant le logiciel Pro CAF et le taux d'effort est incompréhensible pour la plupart des Orlysiens. Le seul constat est l'augmentation substantielle de toutes les activités et des services allant de 20 à 40% d'augmentation quelle que soit la tranche d'âge et sans aucune concertation. Aucune progressivité dans les tarifs pour que les familles puissent absorber l'augmentation et surtout ce mode de calcul est-il bien adapté à notre population.

La communication inadaptée dans le temps (juin) et les inscriptions obligatoires en septembre ont également irrité un bon nombre d'Orlysiens.

Madame la Maire, pourquoi ne pas avoir pris le temps d'une année blanche avec chaque service afin de peaufiner cet outil intéressant ? Prendre l'habitude de passer à la hussarde sur tous les sujets sensibles n'est vraiment pas démocratique.

Marco Pisanu, Marianne Cimino, Line Assogbavi, Denis Reynaud

ORLY PRATIQUE



Numéros utiles

CAISSE PRIMAIRE D'ASSURANCE

MALADIE CRÉTEIL 36 46

POMPIERS 18 ou 01 47 26 90 20

POLICE

17. Bureau d'Orly : 01 53 71 34 74

(Dans le cadre du renforcement du Plan Vigipirate et sur demande du Préfet du Val-de-Marne, le Poste de Police est temporairement fermé)

ASVP D'ORLY 01 48 90 21 65

COMMISSARIAT

DE CHOISY-LE-ROI 01 48 90 15 15

SAMU 15

PÔLE EMPLOI-ANTENNE

CHOISY-LE-ROI 39 49

LA POSTE

Orly principal et des Saules : 36 31

CONCILIATEUR DE JUSTICE

01 48 90 22 76

(Un mercredi sur deux de 14h à 17h30, sur rendez-vous)

POLICE-POPULATION

01 48 90 20 72 ou 01 48 90 22 76

(Mardi et jeudi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h)

CENTRE D'INFORMATION SUR LES DROITS DES FEMMES ET DES FAMILLES

01 48 90 21 42

(Informations juridiques et aide aux victimes : permanence au Centre administratif du mardi au vendredi de 9h à 12h, sur rendez-vous de 14h à 17h)

ESPACE DÉPARTEMENTAL DES SOLIDARITÉS

01 48 84 28 19

(Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30, fermeture le 2^e mardi de chaque mois de 8h30 à 12h30)

HÉBERGEMENT DE JOUR

Assistantes sociales : 01 48 84 28 19

Après 17h, nuit et week-end : 01 48 90 15 15

(Commissariat de Choisy-le-Roi)

DÉRIVES SECTAIRES

www.derives-sectes.gouv.fr

PERMANENCE NOTAIRE

01 48 90 20 70

(Permanence 1^{er} lundi du mois de 16h30 à 18h00 sur rendez-vous au Centre

Administratif)

PERMANENCE AVOCAT

01 48 90 20 60

(Permanence au Centre Administratif, 1 mercredi sur 2 de 15h à 17h sur rendez-vous pris au Ccas)

Pharmacies

4 OCTOBRE

Pharmacie de la Gare
13, Rue du 11 Novembre, Orly

11 OCTOBRE

Pharmacie de la Mairie
7, Place du Marché, Thiais

18 OCTOBRE

Pharmacie de l'École
2, Rue du Four - 34, Rue Albert Premier,
Choisy-le-Roi

25 OCTOBRE

Pharmacie Godet
1, Rue de la Fraternité, Thiais

1^{er} NOVEMBRE

Pharmacie des Hautes Bornes
75, av. des Martyrs de Chateaubriant,
Orly

Ramassage & déchèterie

OBJETS ENCOMBRANTS

Secteur 1 habitat pavillonnaire
Jeudi 29 octobre

Secteur 2 et 3 habitat mixte
Vendredi 30 octobre

Secteur 4 Grand ensemble
Mardi 27 octobre

CAMION PLANÈTE

Marché des Terrasses
Jeudi 8 octobre de 9h à 12h

Marché du Vieil Orly
Samedi 24 octobre de 9h à 12h

JETONS PROPRE

Déchèterie de Villeneuve-le-Roi
Rue des vœux Saint-Georges. Z.I
01 49 61 75 96

Déchèterie de Chevilly-Larue
Zone Cerisaie Nord-Rue du Stade.
01 49 84 45 91

Déchèterie à Choisy-le-Roi
133, avenue d'Alfortville
01 58 42 92 70

Élus

MAIRE ET MAIRE ADJOINTS

Christine Janodet

Maire Finances, communication, grands projets urbains, relations publiques, droit des femmes et conseillère départementale du Val-de-Marne

Jean-François Chazottes

1^{er} Maire adjoint Aménagement, travaux et urbanisme

Stéphanie Barré

Adjointe au maire Santé-prévention, hygiène et développement durable

Hind Benaini

Adjointe au maire Développement économique, commerce, politique de l'emploi et formation professionnelle de la population

Hamide Kermani

Adjoint au maire Jeunesse et politique de la ville

Nathalie Besniet

Adjointe au maire Culture, mémoires, archives, sport

Pascal Perrier

Adjoint au maire Affaires sociales, solidarité, personnes âgées et petite enfance

Imène Ben Cheikh

Adjointe Education et enfance

Farid Radjough

Adjoint au maire Ressources humaines, instances paritaires et formation professionnelle du personnel communal

Marilyne Herlin

Adjointe au maire Logement et habitat

Paul Farouz

Adjoint au maire Affaires générales et sécurité

MAIRES ADJOINTS DE QUARTIERS

Alain Girard Secteur Est

Thierry Atlan Secteur Centre

Jacqueline Marconi Secteur Ouest

CONSEILLERS MUNICIPAUX DÉLÉGUÉS

Maribel Aviles Corona Vie scolaire et action éducative «maternelle»

Karine Bettayeb Ressources humaines, projet d'administration et démarche qualité

Sana El Amrani Planification financière

Christian de Barros Logement et habitat

Frank-Eric Baum Sports

Malikat Vera Petite enfance

Dahmane Bessami Sécurité des établissements et suivi des établissements recevant du public

Geneviève Bonnisseau Développement durable

Monique Kucinski Relations publiques, vie associative, droits des femmes, cérémonies et protocoles

Josiane Dautry Jumelage et coopération décentralisée

Eddy Jourde Gestion urbaine de proximité

Christian Brissepot Transports publics et relations usagers des transports publics

Patrick Bourgeois Nouvelles technologies de l'information et de la communication

Pierre Stouvenel Gestion urbaine de ville



Rencontre sur rendez-vous en mairie : 01 48 90 20 00

État civil



Naissances

Avec nos plus vives félicitations

Estelle-Kymia Kemess, Daniela Talakaka, Salih Kocagol, Tara Rajovic, Haider Kaba, Naila Soetinck, Veena Jayashankar, Mekaila Medragh, Arsinoë Henry, Claire Vidocin, Farah Akarkach, Rayan Azibi, Elif Altinpinar, Noély Dupre, Amine Kobzili, Delya Hadacha, Nélya Mokrane, Olivia Meissonnier, William-Kamari Soudjay, Madjou Bah, Elias Djabali, Kahil Melliti, Ethan Lopes, Manon Caneira-Orange, Adhen Ouhadda, Ibrahim-Waël Kouyaté.

Mariages

Avec tous nos vœux de bonheur

Chandra Ibatta Ndinga et Haxelle Mowelle Mbongo, Patrick Nagau et Mossane Sene, Christian Clamy-Sansouli et Steffie Lanarre, Jean-Pierre Le Goupil et Francesca Granata, Tingting Chen et Khenglong Lim, Adjoua Amani Yao et Modeste Koukoui, Nicolas Vergnes et Aurélie Chazottes, Ambroise Carrère et Agnès Tabord, Djiby Sow et Fatou Dramé.

Décès

Avec nos sincères condoléances

Madeleine Grandiere (69), Farida Bellamine (71), Jean Fojt (95), Abdenour Allou (60), Yvonne Guerin (75), Pascal Chaboud (55), Lahoussine Wakrim (70), Jeannine Digue (87), Isabelle Taglione (49).

Annonces

REMERCIEMENTS

C'est avec émotion que les habitants de la Cité Jardins ont appris le décès de M. Wakrim, épiciier mais surtout véritable figure du quartier. Toujours aimable et toujours serviable, il était pour beaucoup une épaule sur laquelle s'appuyer, un rayon de soleil dans la journée. Les habitants du quartier adressent à sa famille leurs plus sincères condoléances.

Toute la famille Taglione a été touchée par votre élan de solidarité ainsi que votre générosité reçus lors du décès survenu brutalement d'Isabelle Taglione. Nous vous remercions de votre peine envers la famille.

DIVERS VENTE

Vend canapé fixe + 1 fauteuil en cuir bordeaux, 1 500 €, 5 éléments de cuisine en pin (3 hauts, 2 bas), 80 € (libre fin oct), 1 cuisinière électrique Arthur Martin, 4 plaques vitrocéramique et four électrique, 70 € (libre fin oct), 1 meuble ordinateur en pin sur roulettes, 30 €, bibelots, vêtements et chaussures femme en excellent état, à voir sur place. 06 28 27 92 43

Vend lit enfant 140/200 blanc fer forgé, motif faïence, matelas neuf, 50 €. 06 85 22 65 29

Vend 1 table bois chêne clair 1,10 m x 0,70 m (2 rallonges 30 cm), 3 chaises chêne clair (assises tissu



De vous à nous...

Question du Mois

Q> 19 août 2015 - Est-il normal que les avions passent désormais au dessus de notre commune, notamment au décollage ?

R< Les nuisances aériennes subies cet été étaient dues à des travaux de sécurité aérienne sur la plateforme, entraînant



une modification temporaire des trajectoires de décollage et d'atterrissage, du 17 au 22 août. Pour en savoir plus sur l'actualité aéroportuaire, vous pouvez consulter le site Internet d'Aéroports de Paris : www.entrevoisins.org. La ville vous informe aussi régulièrement sur son site, sa page facebook et les panneaux lumineux.

POUR ADRESSER VOTRE COURRIER AU JOURNAL

@ PAR MAIL
orlynotreville@mairie-orly.fr

✉ PAR COURRIER
Mairie d'Orly
Direction de la communication
Journal municipal
BP 90054 - 94311 Orly cedex

différents coloris pastel), Tbe 60 €. Lot vêtements femme T 38/40, dont 2 robes longues, 35 € le tout, Tbe. 06 30 99 80 14

À vendre voiture Opel Agila 1.2, essence, année 2002, contrôle technique ok, bon état, 88900 km, 1000 €. 06 72 03 55 30

EMPLOI

Femme sérieuse, recherche un travail d'aide à la personne toute la journée, bonnes références, garde de nuit, aide à la préparation des repas, ménage, repassage et présence de soutien moral. Disponible pour déposer ou récupérer vos enfants à l'école. Paiement par chèque emploi service. 06 78 90 82 04

Donne cours et soutien scolaire maths, français, anglais du Cp au Cm2. 12 € de l'heure, paiement par chèque emploi service. 01 48 53 54 43

Étudiante en imagerie médicale, donne cours de maths, physique-chimie, sciences (biologie, svt, physiologie...), niveau élémentaire, collège (préparation au brevet) et seconde. 1 heure 20 €, 2 heures 35 €, paiement par chèque emploi service. 06 67 30 94 08

Femme avec expérience de 10 ans auprès des personnes âgées, très bonnes références, recherche un travail d'aide à la personne à temps complet, partiel ou garde de nuit (préparation repas, habillage, ménage, repassage, accompagnement et soutien moral), paiement Cesu. 06 24 13 72 81

Professeur expérimentée donne cours d'anglais, français, apprentissage de la langue, aide aux devoirs et préparation aux examens, paiement par chèque emploi service. 01 48 92 04 84

Assistante maternelle agréée, plus de 15 ans d'expérience, résidant dans un pavillon proche gare Orly ville, avec grand jardin, salle de jeu pour les enfants, recherche enfant ou bébé à garder, paiement par chèque emploi service. 09 52 46 27 13/07 78 32 29 93

Urgent recherche étudiant(e) en soin infirmier ou en formation aide-soignant(e) pour une présence lors des repas du week-end auprès d'une personne âgée, 4 fois 1h, 12h/13h et de 18h/19h, paiement par chèque emploi service. 06 81 40 72 17

IMMOBILIER

Vend terrain de 300 m² de loisirs, mobilité en cours situé à Crecy-la-Chapelle (77), 33 000 €. 06 45 29 99 40

Vend dans quartier La Source, pavillon 6 pièces 117 m² habitables sur terrain de 597 m², 4 chambres, 3 wc, 1 sdb, 1 salle d'eau, 2 caves, 1 garage, 1 véranda avec barbecue, chauffage au gaz, prévoir travaux de rénovation, 340 000 €. 06 16 52 78 20

Loue à partir du 1^{er} janvier 2016 au sein d'un centre médical pluridisciplinaire, cabinet de 16 m² bien éclairé + place parking, situé à Orly 6-8 rue de la victoire au Rdc d'un immeuble neuf basse consommation. 06 11 21 32 06

Semaine

**Semaine nationale
des retraités et
des personnes âgées**

bleue

Du 12 au 16 octobre 2015

**Résidences Méliès et Neruda
& Mairie**

**Retrouvez
le programme
complet sur :**

facebook.com
/villeorly



www.mairie-orly.fr



Renseignements : 01 48 90 20 60

